



Kompass Info 08



Schritte bis zum Mietvertrag für Bürgergeld- und SGB XII Empfänger (Stand 11/2023)

Wenn man Bürgergeld oder Sozialhilfe bekommt, darf man nur mit Einverständnis des Jobcenter/Sozialamts umziehen. Damit alle Kosten übernommen werden, müssen die folgenden Punkte beachtet werden:

1. Wohnung suchen

Wenn Sie schon eine Wohnung haben, unbedingt beim Jobcenter/Sozialamt fragen, ob man umziehen darf. Ein Umzug ist nur aus einem wichtigen Grund erlaubt. Wichtige Gründe sind z.B. Arbeitsaufnahme, Familienzuwachs, gesundheitliche Gründe (ärztliches Attest wird benötigt.)

Beachten Sie unbedingt die Kündigungsfristen des aktuellen Mietvertrags!

Wenn Sie noch keine eigene Wohnung haben, suchen Sie sich eine Wohnung machen Sie mit Schritt 2 weiter.

Hier finden Sie erlaubten Mietkosten für Empfänger von Bürgergeld/Sozialhilfe:

<https://faq-asyl.odenwaldkreis.de/index.php?action=attachment&id=489>

2. Mietangebot beim Jobcenter / Sozialamt einreichen

Füllen Sie das Formular Mietangebot aus und schicken Sie es zu Ihrem Sachbearbeiter vom Jobcenter/Sozialamt. Formular Mietangebot:

<https://faq-asyl.odenwaldkreis.de/index.php?action=attachment&id=490>

3. Warten bis das Mietangebot vom Jobcenter /Sozialamt bewilligt wurde

Wichtig: Unterschreiben Sie den Mietvertrag erst, wenn das Jobcenter/Sozialamt die Wohnung genehmigt hat. Ohne Genehmigung vom Jobcenter/Sozialamt werden die Wohnungskosten nicht übernommen!

4. Folgende Punkte mit Vermieter klären:

- Muss eine Mietkaution gezahlt werden?
- Muss für Möbel, Küche etc. eine Abstandsanzahlung gezahlt werden?
- Soll die Miete vom Jobcenter direkt an den Vermieter gezahlt werden?
- Wann kann der Mietvertrag unterschrieben werden?

Кроки до договору оренди для «Bürgergeld» та одержувачі SGB XII (станом на 11/2023)

Якщо ви отримуєте громадянську допомогу або соціальну допомогу, ви можете переїхати лише за згодою центру зайнятості/служби соціального захисту. Щоб забезпечити покриття всіх витрат, необхідно враховувати наступні моменти:

1. Шукати квартиру

Якщо у вас вже є квартира, обов'язково запитайте в центрі зайнятості/службі соціального захисту, чи можете ви переїхати. Переїзд дозволяється лише з важливої причини. Важливими причинами є вихід на роботу, збільшення сім'ї, стан здоров'я (потрібна медична довідка). Обов'язково зверніть увагу на терміни попередження чинного договору оренди! Якщо у вас ще немає власної квартири, шукайте квартиру та переходьте до кроку 2. Тут ви знайдете дозволена вартість оренди для отримувачів пільг/соціальної допомоги:

<https://faq-asyl.odenwaldkreis.de/index.php?action=attachment&id=489>

2. Подати оренди до центру з "Jobcenter/Sozialamt" захисту

Заповніть форму пропозиції оренди та надішліть її своєму працівнику центру зайнятості/служби соціального захисту. Форма пропозиції оренди:

<https://faq-asyl.odenwaldkreis.de/index.php?action=attachment&id=490>

3. Зачекайте, доки пропозиція про оренду не буде схвалена "Jobcenter/Sozialamt".

Важливо: не підписуйте договір оренди, поки "Jobcenter/Sozialamt" не погодить квартиру. Без погодження з "Jobcenter/Sozialamt" витрати на житло не покриваються!

4. Уточніть з орендодавцем наступні моменти:

- Чи потрібно платити депозит за оренду?
- Чи потрібно платити компенсацію за меблі, кухню тощо?
- Чи повинен центр зайнятості сплачувати орендну плату безпосередньо власнику?
- Коли можна підписати договір оренди?

5. TO Do Liste für den Mieter vor Unterzeichnung des Mietvertrags:

1. Antrag auf Darlehen für eine Mietkaution stellen.
2. Wenn eine Abstandszahlung für Möbel, Küche etc. gezahlt werden muss: Antrag auf Erstaussstattung stellen.
Achtung: Man kann nur einmal im Leben einen Antrag auf Erstaussstattung stellen.
3. Antrag auf Direktzahlung stellen, wenn der Vermieter eine Direktzahlung der Miete vom Jobcenter möchte.

5a. Mietkaution: Wenn eine Mietkaution gezahlt werden muss, muss diese selbst bezahlt werden. Falls man kein Geld für die Mietkaution hat, muss ein Darlehen beim Jobcenter/Sozialamt beantragt werden. Dieses Darlehen muss an das Jobcenter/Sozialamt monatlich zurückgezahlt werden. Man bekommt dann jeden Monat etwas weniger Bürgergeld / SGB XII ausgezahlt, bis das Darlehen abbezahlt ist.

Dan Antrag auf Mietkaution finden Sie hier:

<https://faq-asyl.odenwaldkreis.de/index.php?action=attachment&id=491>

5b. Erstaussstattung: Wenn man das erste Mal in Deutschland eine eigene Wohnung mietet und Bürgergeld / SGB XII Empfänger ist, kann man eine „Erstaussstattung“ beantragen. Dies geht nur einmal im Leben. Mit der Erstaussstattung werden nur die aller wichtigsten Möbel und Haushaltsgegenstände bezahlt. Man muss eine Liste erstellen und alle benötigten Gegenstände aufzählen. Diese Gegenstände müssen unbedingt vor dem Kauf bewilligt werden! Weitere Infos zum Thema Erstaussstattung finden Sie hier:

Formular Erstaussstattung:

<https://faq-asyl.odenwaldkreis.de/index.php?action=attachment&id=492>

Infos Erstaussstattung:

<https://faq-asyl.odenwaldkreis.de/index.php?action=attachment&id=448>

5c. Antrag auf Direktzahlung

Bei Bürgergeld- und SGBXII Empfängern kann die Miete direkt vom Jobcenter/Sozialamt an den Vermieter gezahlt werden. Dadurch hat der Vermieter mehr Sicherheit. Der Mieter muss dafür einen „Antrag auf Direktzahlung“ stellen. Formular Antrag Direktzahlung:

<https://faq-asyl.odenwaldkreis.de/index.php?action=attachment&id=488>

6. Mietvertrag unterschreiben

Unterschreiben Sie den Mietvertrag und reichen Sie den neuen Mietvertrag so schnell wie möglich bei Ihrem Sachbearbeiter beim Jobcenter/Sozialamt ein.

5. Це необхідно зробити до підписання договору оренди:

1. Подати заяву на орендну заставу до "Jobcenter/Sozialamt". "Jobcenter/Sozialamt" може надати позику на орендну заставу.
2. Якщо потрібно зробити надбавку на меблі, кухню тощо: подайте заявку на "Erstaussstattung" до "Jobcenter/Sozialamt". Увага: Ви можете подати заявку на "Erstaussstattung" лише один раз у житті.
3. Подайте заявку на пряму оплату, якщо орендодавець хоче, щоб орендна плата сплачувалася безпосередньо з "Jobcenter/Sozialamt".

5a. Орендна застава: якщо потрібно сплатити орендну заставу, її потрібно сплатити самостійно. Якщо у вас немає грошей на орендну заставу, ви повинні подати заявку на позику в "Jobcenter/Sozialamt" Цю позику потрібно щомісяця погашати "Jobcenter/Sozialamt". Тоді ви отримуватимете трохи менше "Bürgergeld/SGB XII" щомісяця, доки не буде виплачено кредит.

Заявку на орендну заставу можна знайти тут:

<https://faq-asyl.odenwaldkreis.de/index.php?action=attachment&id=491>

5b. Початкове обладнання: якщо ви вперше орендуєте власну квартиру в Німеччині та отримуєте «"Bürgergeld/SGB XII"», ви можете подати заявку на „Erstaussstattung“. Таке буває лише раз у житті. З початковим обладнанням оплачуються тільки найважливіші меблі та предмети побуту. Ви повинні скласти список і перерахувати всі необхідні предмети. Ці товари повинні бути погоджені перед покупкою! Ви можете знайти додаткову інформацію про початкове обладнання тут:

„Erstaussstattung“

<https://faq-asyl.odenwaldkreis.de/index.php?action=attachment&id=492>

Info „Erstaussstattung“

<https://faq-asyl.odenwaldkreis.de/index.php?action=attachment&id=448>

5c. "Antrag auf Direktzahlung"

Для громадян та одержувачів SGBXII орендна плата може бути сплачена безпосередньо орендодавцеві «центром зайнятості/службою соціального забезпечення». Це дає орендодавцю більше безпеки. Для цього орендар має подати "Antrag auf Direktzahlung". Форма заявки на прямий платіж:

<https://faq-asyl.odenwaldkreis.de/index.php?action=attachment&id=488>

6. Підписати договір оренди

Якнайшвидше підпишіть договір оренди та надайте новий договір оренди своєму працівнику "Jobcenter/Sozialamt" .

7. Strom: Wer einen eigenen Mietvertrag hat, muss den Strom für die Wohnung selbst zahlen. Man kann sich einen eigenen Stromanbieter suchen oder in der Grundversorgung bleiben. Weitere Infos finden Sie in der Checkliste für die erste eigene Wohnung von der Verbraucherzentrale Hessen bei Punkt 9. Es gibt gute Vergleichsportale, bei denen man die Stromkosten vergleichen kann. Beispiele für Vergleichsportale:

<https://www.verivox.de/stromvergleich/>
<https://www.check24.de/strom/>
<https://www.stromvergleich.de/>
<https://www.tarifcheck.de/stromanbieter/>

8. Wichtig: Alle Ausgaben (Möbel, Umzugskosten etc.) müssen vor dem Kauf zuerst bewilligt werden. Es ist meistens nicht möglich nach einem Kauf Kosten beim Jobcenter / Sozialamt einzureichen!!!

9. Checkliste für die erste eigene Wohnung / Umzug von der Verbraucherzentrale Hessen

In dieser Checkliste finden Sie sehr wertvolle Tipps für die erste eigene Wohnung in Deutschland und Tipps, die bei einem Umzug wichtig sind. Unbedingt durchlesen!

<https://www.verbraucherzentrale.de/umwelt-haushalt/wohnen/die-erste-eigene-wohnung-checkliste-zum-einzug-72938>

Formulare und Infos als QR Code:



Formular Mietangebot



Antrag auf Darlehen
Mietkaution



Antrag auf Erstausrüstung



Infos zum Thema
Erstausrüstung



Formular Direktzahlung



Checkliste für die erste
eigene Wohnung von der
Verbraucherzentrale
Hessen (deutsch)



Чек-лист для першої
власної квартири від
Hesse Consumer Center
(укр.)



Info angemessene Kosten
der Unterkunft

7. Електрика: Якщо у вас є власний договір оренди, ви повинні платити за електроенергію для квартири самостійно. Ви можете знайти власного постачальника електроенергії або дотримуватися основного постачання. Додаткову інформацію можна знайти в контрольному списку для вашої першої квартири від "Verbraucherzentrale Hessen" у пункті 9.

Є хороші порівняльні портали, де можна порівняти витрати на електроенергію. Приклади порталів порівняння:

<https://www.verivox.de/stromvergleich/>
<https://www.check24.de/strom/>
<https://www.stromvergleich.de/>
<https://www.tarifcheck.de/stromanbieter/>

8. Важливо: усі витрати (меблі, витрати на переїзд тощо) повинні бути погоджені перед покупкою. Зазвичай після покупки неможливо подати витрати до центру "Jobcenter/Sozialamt" !!!

9. Контрольний список для вашої першої власної квартири / переїзду з "Verbraucherzentrale Hessen"

У цьому контрольному списку ви знайдете дуже цінні поради щодо вашої першої квартири в Німеччині та поради, які важливі під час переїзду.

Обов'язково прочитайте!

<https://www.verbraucherzentrale.de/umwelt-haushalt/wohnen/kontrolniy-spisok-dlya-zaselennya-persha-vlasna-kvartira-73087>